

Protection du mot "Suisse"

Autor(en): **[s.n]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): **- (1957)**

Heft 1309 [i.e. 1310]

PDF erstellt am: **30.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-693518>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

TO OUR SUBSCRIBERS AND SUPPORTERS.

Some two months ago the Publishers and Editor, in an article under the heading "ANXIETIES", informed the readers of their misgivings as to the future of this paper, due to the ever-increasing costs of production, and asked for more support in order to be able to carry on.

We are glad to say that so far this appeal has not fallen on deaf ears. Several donations have been received either from firms or from individual subscribers. We have also been favoured with additional advertisements, which are the main source of our revenue, and with new subscriptions.

The Swiss Ambassador, Dr. Armin Daeniker, has assured us of his continued moral support.

Many letters of appreciation and encouragement have reached us. One subscriber in the Provinces wrote :

"It is sad indeed to read that our dear 'Swiss Observer' is in danger through the economic pressure which bears upon us in these days. The value of your work cannot be calculated in terms of money, and I am confident that it is this thought that helps you to continue."

"How to help!" must be the thought of many of us, especially those far from the main groups of compatriots. It might be an idea to suggest that subscriptions be given as Christmas gifts, and, with this in mind, please register as subscribers two of my children".

Both the Publishers and the Editor are grateful to all those who have so kindly shown their sympathy concerning the difficulties which are facing us now, and will face us in the future, and feel confident that with their help and moral support we shall be able to weather the storm — and keep alive this paper, which has appeared for nearly 40 years.

PROTECTION DU MOT "SUISSE".

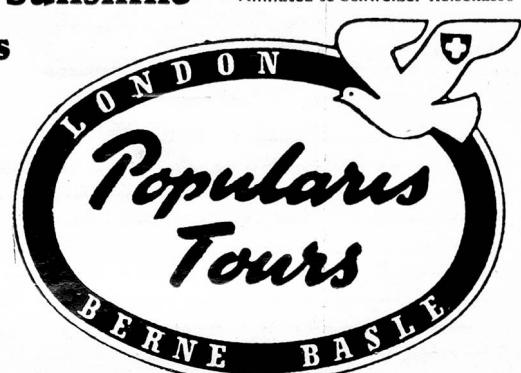
La qualité des produits suisses est connue loin à la ronde. C'est pour nous un sujet de satisfaction. Il est cependant moins réjouissant de constater de fréquentes utilisations abusives du mot "suisse" à l'étranger. Ainsi dans plusieurs pays fabrique-t-on du "fromage d'Emmenthal" vendu sous le nom de "swiss cheese" ou "fromage suisse". Afin d'éviter des confusions, nos exportateurs de fromage ont créé et fait connaître depuis fort longtemps la marque "switzerland", imprimée en rouge et à plusieurs reprises sur la face plane de la meule de fromage. Lorsque celle-ci est découpée, la marque d'origine se retrouve sur chaque morceau.

Une nouveauté technique vient d'être introduite pour l'exportation des fromages en *Amerique du Nord*: la croûte des fromages est recouverte d'une mince couche d'un produit à base de résine faisant ressortir la couleur rouge de la marque et lui donnant un brillant qui ne s'altère pas. Malgré son long transport par mer dans des tonneaux en bois, le fromage parvient dans les meilleures conditions à nos clients américains et canadiens. La marque d'origine qu'il porte le préserve des imitations.

Semaine suisse.

Winter Sunshine Holidays

Affiliated to Schweizer Reisekasse



Agents for
BRITISH (Continental), AUSTRIAN, BELGIAN, DUTCH,
FRENCH, GERMAN, ITALIAN & SWISS
RAILWAYS, S.M.T. COACH SERVICES & ALL AIR LINES

London Office
**POPULARIS TOURS, 6, ROYAL ARCADE, OLD BOND ST.,
LONDON, W.I.**
Tel.: HYD 1352/3
Nearest Tube Stations, Piccadilly & Green Park.



**Greetings to our friends
all over the world**

